

PROF. DR. PHIL. CLAIRE GALLIEN

PROFESSOR IN ANGLOPHONE STUDIES/COMPARATIVE LITERATURE – UNIVERSITÉ PAUL VALÉRY
MONTPELLIER 3

 claire.gallien@univ-monpt3.fr

 [Academia page](#)

 [ORCID](#)

RESEARCH FELLOW AND ASSISTANT LECTURER – CAMBRIDGE MUSLIM COLLEGE / CAMBRIDGE
UNIVERSITY

 cga@cambridgemuslimcollege.ac.uk



RESEARCH EXPERTISE

Islamic theology and epistemology
Islamic literature and Sufism
17th-18th cent. British Orientalism
Postcolonial, World, and Comparative Literatures and Theories (South Asia and the Middle East)
Anglo-Arabic Literature
Translation Studies
Decolonial Studies

EDUCATION

Professor Sorbonne Nouvelle, Section 10 (Littératures Comparées), 11 (Études anglophones) and 15 (Langues, littératures et cultures africaines, asiatiques et d'autres aires linguistiques) of the Conseil National des Universités) 5th Jan. 2023

Title of the Habilitation: "Savoirs et imaginaires orientalistes, postcoloniaux, et décoloniaux dans la littérature de langue anglaise, de 1636 à nos jours"

Committee: Prof. Ziad Elmarsafy, Prof. Isabelle Gadoin (garante), Prof. Fiona McCann, Prof. Emilie Picherot, Prof. Alexis Tadié, Prof. Kerry-Jane Wallart (chair).

BA Inalco, Arabic Studies, option Islamology Jun. 2016

PhD Sorbonne University, English Literature 28th Nov. 2008

Dissertation: "L'Orient anglais. Connaissances et représentations de l'Orient dans la littérature britannique du XVIIIe siècle". Summa Cum Laude.

Committee: Prof. Alexis Tadié (supervisor), Prof. Jean Vivieux (chair), Prof Jacques Carré, Prof. Madeleine Descargues, Prof. Isabelle Gadoin

Agrégation ENS, Lyon, English Literature Jun. 2005

MPhil Paris Diderot, English Literature Jun. 2004

Dissertation: "Writing and Reading Travel Narratives to the Orient in Sixteenth- and Seventeenth-Century England"

Supervisor: Prof. Alexis Tadié

MA Paris Diderot, English Literature Jun. 2003

Dissertation: "Space and Story-Telling in R.K. Naryan's Fiction"

Supervisor: Prof. Alexis Tadié

-- ENS-Ulm, Arabic Studies (Evening Classes) 2003-

BA Sorbonne, English Studies Jun. 2002

BA Paris Nanterre, Philosophy Jun. 2002

Hypokhâgne-Khâgne (Literary Preparatory School to the Ecole Normale Supérieure/ENS) Lycée Fénélon, Paris 1999-2002

HONORS AND AWARDS

Bahari Visiting Fellowship in the Persian Arts of the Book, Bodleian Library, Oxford 2022-2023

This fellowship supports research focused on an aspect or aspects of the Bodleian's Persian and Islamic Collections, and normally making use of those collections. The title for my project is "Islam at the Bodleian. Collecting, Cataloguing, and Using Islamic Literature at the Bodleian Library during the 17th and 18th Centuries"

Edward W. Said Fellowship, Columbia University, New York Fall 2017

Named in his honor, the Edward W. Said Fellowship is intended to researchers whose scholarship speaks across disciplinary boundaries, promotes humanistic inquiry in the service of intercultural communication and understanding, and addresses pressing global issues in the public sphere are especially encouraged to apply. For Said, cultural criticism was an ethical imperative. He believed it was the responsibility of humanists in the academy not only to reveal the links between culture and power but also to develop alternative modes of analysis to resist injustice.

Délégation CNRS, THALIM (UMR 7172), Paris Sept. 2016-Sept. 2017

Temporary assignments of teacher-researchers is a position specifically designed for lecturers and university professors and is part of the general policy for promoting research activity at the CNRS.

He/she presents a research project in relation with a CNRS unit. If successful, the teacher-researcher continues to be paid by the parent university and ceases teaching in all or in part during this period (6 months full time, 1 year full time or 1 year part-time) in order to devote time to a research activity approved by the CNRS and the parent institution.

Visiting Fellowship, Exeter College, Oxford Jan.-Jun. 2015

Bodleian-BSECS Visiting Fellowship, Bodleian Library, Oxford Dec. 2014

This fellowship supports research focused on an aspect or aspects of the Bodleian's Persian and Islamic Collections, and normally making use of those collections.

PhD Award 2010

Award offered by the selection committee of the Société d'Études Anglo-Américaines 17/18 for the best PhD of the year defended in early-modern English studies

Besse Grant, Exeter College, Oxford & Maison Française d'Oxford 2008-2009
One-year research and teaching grant offered to junior researchers whose research benefits from a stay at Oxford University and libraries. The researcher is expected to teach as French tutor for Exeter College.

Research Grant, Maison Française d'Oxford Oct. 2007
One-month grant offered to selected PhD students and junior researchers whose research benefits from a stay at Oxford University and libraries.

APPOINTMENTS

2023 – 2025

Cambridge Muslim College (CMC) Senior Research Fellow

Research areas

- Islamic Epistemology
- Islamic literature and Sufism
- Islamic Intellectual History
- Systematic Theology
- Islamic Manuscripts and Libraries in Britain
- Early-Modern Orientalism

Cambridge University, Divinity Faculty Assistant Lecturer

Nov. 2021 – Nov. 2023

Zentrum für Islamische Theologie (ZITH), Universität Tübingen Research and Teaching Fellow (under the chair of Prof. Lejla Demiri)

Research areas

- Systematic Theology
- Islamic Epistemology

- Islamic Intellectual History
- Islamic Manuscripts and Libraries in Britain
- Early-Modern Orientalism
- Oriental Manuscript Collection in Early-Modern Europe

2011 –

**English Studies Department, University Paul Valéry Montpellier 3
IRCL (UMR 5186, CNRS)**

Senior Lecturer

Research areas:

- Early-modern orientalism
- Postcolonial, world, and comparative literatures and theories (South Asia and the Middle-East)
- Anglo-Arabic literatures
- Translation studies
- Decolonial studies
- Islamic studies (theology and epistemology)

2009 – 2011

English Studies Department, University Paris Diderot – Paris 7

ATER (fixed-term Assistant Lecturer, full time)

2009 – 2010

**Jeune Afrique Magazine, North-Africa & Middle-East Section
Free-lance journalist**

2008 – 2009

**Exeter College, Oxford University
French lectrice**

2005 – 2008

English Studies Department, University Paris Diderot – Paris 7

Allocatrice Monitrice de Recherche (fixed-term Assistant Lecturer, part-time teaching, part-time research as doctoral student)

2003 – 2004

**Nottingham University, UK
French lectrice**

COLLABORATIVE RESEARCH

2023 –

(Research coordinator and blog contributor) – MEMOs (Medieval and Early-Modern Orients)

<https://memorients.com/>

2019 – 2022

(member) Coran 12-21 – Traductions du Coran en Europe, XII^e-XXI^e siècles

<https://coran12-21.org/en/>

2017 – 2021

(joint coordinator) Collectif ZoneZadir – Pour une écopoétique transculturelle
<https://zonezadir.hypotheses.org>

2015 – 2022

(member) ANR Project: "DELI" (Dictionnaire Encyclopédique des Littératures de l'Inde)
<http://deli.hypotheses.org> , CNRS, Paris Sorbonne Nouvelle, INALCO

2014 – 2016

(member) AHRC Research Cluster: "Imagining Jerusalem, 1099 to the Present Day"
<http://jerusalems.wordpress.com> , King's College, London & University of York, Arts & Humanities Research Council

2011 –2015

(member) ANR Project: "Creation and Disputation: Cases, Quarrels, and Controversies in Early Modern France and England", project coordinator: Prof. Alexis Tadie,
<http://www.agon.paris-sorbonne.fr/en> , Paris Sorbonne & Oxford University

TEACHING EXPERIENCE

Cambridge University, UK Sept. 2024 to Aug. 2025
Assistant Lecturer, Divinity Faculty
• BA Islamic Studies

Cambridge Muslim College, UK Nov 2023 to Sept. 2024
Lecturer

Universität Tübingen, Germany Nov. 2021 to Nov. 2023
Research Fellow and Teaching Associate, Zentrum für Islamische Theologie
• Designed and taught course titled "What is Knowledge? Islamic Perspective", graduate course
• Designed and taught course titled "Decolonising the Study of Islam", graduate course
• Designed and graded assignments
• Co-organisator of the ZITh Doctoral Reading Group: setting up of the reading programme, coordinating and participating to the sessions

Montpellier 3 University, France Sept. 2011 (tenured)
Senior Lecturer, English Department
• **Undergraduate Courses:**
○ Anglophone Literatures, Survey Course (first-year students), teaching multiple groups averaging 35 students per group
○ British History, Survey Course (first-year students), teaching multiple groups averaging 40 students per group
○ The Victorian Age (second-year students), teaching multiple groups averaging 45 students per group
○ The Long Eighteenth Century (second-year students), teaching the Lecture course (Cours Magistral) and multiple seminar groups (Travaux Diriges) averaging 30 students per group

- Translation (first- and second-year students), teaching multiple groups averaging 35 students per group
- Early-Modern to Early Nineteenth-Century Travel Writing – The Evolution of Ethnographical Literature (third-year students/optional course), one group averaging 20 students

Devising course programmes and assignments, teaching, and grading
 Coordination of a team of 4 other senior lecturers and 5 teaching assistants (for the British History, first-years survey course)

Coordination of a team of 2 other senior lecturers (for the “Long Eighteenth Century” course)

- **Graduate Courses**

- Graduate Seminar Series (MA/PhD), Ecole Doctorale 58, punctual intervention, averaging 30 students
- Cultural Studies Seminar (MA), Lettres Modernes Department, punctual intervention, averaging 30 students
- Preparation for the Agrégation programme in English literature (*Evelina* 2014, 2015 and *Roxana* 2018, 2019)

- **Supervision of Master Students’ dissertations**

- Supervision of MA dissertations in English (with focus on colonial and postcolonial literatures)
- Supervision of MA dissertations in French for the Cultural Studies MA programme

Paris Diderot, France Sept. 2005 – Sept. 2008 and Sept. 2009 – Sept. 2011
Assistant Lecturer, English Department

- Undergraduate Courses
 - The Anglophone Short Story (first-year students), teaching multiple groups averaging 30 students per group
 - British History “Taking Liberties”, Survey Course (first-year students), teaching multiple groups averaging 30 students per group
 - Grammar (first-year students), group averaging 30 students per group
 - Translation (first-, second-, and third-year students), teaching multiple groups averaging 25 students per group
 - Eighteenth-Century Literature (second-year students), teaching multiple groups averaging 25 students per group

Participation to designing the syllabus for “The Anglophone Short Story”, “Taking Liberties”, and the “Eighteenth-Century Literature” courses

Teaching, devising assignments, grading

Exeter College, Oxford University, United Kingdom Oct. 2008 to Jun. 2009
French Lectrice

- Contemporary French culture and society (first-, second-, and fourth-year students), from 5 to 10 students per group
- French translation, i.e. from English into French and French into English (first-, second-, and fourth-year students), from 5 to 10 students per group

- French grammar (first-, second-, and fourth-year students), from 5 to 10 students per group

Nottingham University, United Kingdom
French Lectrice

Oct. 2004 to Jun. 2005

- French press (first-, second-, and fourth-year students), averaging 15 students per group
- French grammar (first-, second-, and fourth-year students), averaging 15 students per group

OTHER ACADEMIC RESPONSIBILITIES

Administrative Responsibilities

- Board Member of the 'Translations' Society (Inalco), 2021 – continued
- Member of Scientific Board of IRCL (UMR 5186, CNRS), 2015 – 2021
- Initiator and Coordinator of the ERASMUS+ programme with Oxford University and Queen's University Belfast, 2012 – 2021
- Coordinator of the international exchange programme with the University of Birzeit (West Bank, Palestine), 2012 – 2021
- Coordinator of the French Assistant Exchange Programme (CIEP) at UPVM3, 2014 – 2021

Jury

- PhD Monitoring Committee
- Jury of the École Normale Supérieure Lettres et Sciences Humaines
- Jury of the Agrégation concours

PUBLICATIONS

Books

Gallien, Claire, *Appropriations and Reconfigurations of Arabic, Persian, and Indic Literatures in Seventeenth- and Eighteenth-Century Britain. Recreating the Canon*, Oxford: Oxford UP, 2024.

Gallien, Claire, *L'Orient anglais. Connaître et imaginer l'Orient dans la littérature anglaise du XVIII^e siècle*, Oxford: Oxford University Studies in the Enlightenment, 2011.

Edited Volumes

Gallien, Claire, and Sarah bin R. Tyeer, eds., *Islam and New Directions in World Literature*, Edinburgh: Edinburgh UP, 2022.

Gallien, Claire, and Ladan Niayesh, eds., *Eastern Resonances in Early Modern England: Receptions and Transformations from the Renaissance to the Romantic Period*, New York: Palgrave, 2019.

Special Issues

Gallien, Claire, and ZoneZadir research collective, *Eco-poétiques transculturelles*, Special issue of *Littérature* 201.1 (March 2021)

Gallien, Claire, and Sarga Moussa, eds, *Vers un Humanisme Intégral. Repenser l'histoire littéraire à partir de Raymond Schwab*, Special issue of the *Revue de Littérature Comparée* (Spring 2020)

Gallien, Claire, ed. *Refugee Literature*. Special issue of *Journal of Postcolonial Writing* 54.6 (Dec. 2018).

Gallien, Claire, ed. *Anglo-Arab Literature*. Special issue of *Commonwealth Essays and Studies* 39.2 (Spring 2017).

Journal Publications

Gallien, Claire, "The Place of the Qur'ān and Islamic Theology in *Ḥayy ibn Yağzān* and its Early English Receptions: A Study in Textual Citation and Excision", *Philological Encounters* 8.4 (2023).

Gallien, Claire, Chloé Chaudet and Lucie Taïeb, "Pour une approche multiscalaire des lieux dévastés : décharge, île, ligne d'aridité", *Littérature* 201.1 (March 2021): 99-127.

Gallien, Claire and ZoneZadir research collective, "Introduction. Pour une éco-poétique transculturelle", *Littérature* 201.1 (March 2021): 10-23.

Gallien, Claire, "The Decolonial Turn in the Humanities", *Alif 40: Mapping New Directions in the Humanities* (2020): 28-58.

Gallien, Claire, "Sur la préface d'Edward Said à la traduction anglaise de *La Renaissance orientale* (1984) de Raymond Schwab : De « l'humanisme intégral » à « l'humanisme démocratique »", Special Issue : Repenser l'histoire littéraire à partir de Raymond Schwab, guest editors Claire Gallien and Sarga Moussa, *Revue de Littérature Comparée* 374.2 (Apr-Jun. 2020) : 141-148.

Gallien, Claire and Sarga Moussa, "Introduction. Vers un humanisme intégral. Repenser l'histoire littéraire à partir de Raymond Schwab", Special Issue : Repenser l'histoire littéraire à partir de Raymond Schwab, guest editors Claire Gallien and Sarga Moussa, *Revue de Littérature Comparée* 374.2 (Apr-Jun. 2020): 127-140.

Gallien, Claire, "From One Empire to the Next: The Reconfigurations of 'Indian' Literatures from Persian to English Translations", Special Issue: *Translation in India*, guest editor Hephzibah Israel, *Translation Studies* 14.2 (2021): 225-241. OnlineFirst 24 Oct. 2019, <https://doi.org/10.1080/14781700.2019.1678069>

Gallien, Claire, "Of Seas, Slaves, and Colonies in Robinson Crusoe – Cartography, Strata, and Contrapuntal Reading", Special Issue: *Daniel Defoe's Robinson Crusoe: A Gazetteer. A special issue to mark the 300th anniversary of the publication of Robinson Crusoe*, guest editor Rebecca Bullard, *Études anglaises* 72.2 (Apr.-Jun. 2019): 135-150.

Gallien, Claire, "When Literature Becomes an 'Enhanced National Security Threat' – Literary Interventions of the 'Terrorist' and 'Terrorist' Interventions of Literature", *The Journal of Commonwealth Literature* 57.1 (March 2022): 133-152. OnlineFirst 26 Feb. 2019, <https://journals.sagepub.com/doi/full/10.1177/0021989419826366>

Gallien, Claire, "Forcing Displacement: The Postcolonial Interventions of Refugee Literature and Arts", Special Issue: *Refugee Literature*, guest editor Claire Gallien, *Journal of Postcolonial Writing* 54.6 (Dec. 2018): 735-750.

Gallien, Claire, "Refugee Literature: What postcolonial theory has to say", Special Issue: *Refugee Literature*, guest editor Claire Gallien, *Journal of Postcolonial Writing* 54.6 (Dec. 2018): 721-726.

Gallien, Claire, "Anglo-Arab Literatures – Enmeshing Form, Subverting Assignment, Minorizing Language", Special Issue: *Anglo-Arab Literature*, guest editor Claire Gallien, *Commonwealth Essays and Studies* 39.2 (Spring 2017): 5-12.

Gallien, Claire, "Creating the Archive. Of Counter-Memories, Breakable Memories and other Proleptic Moves into the Past in Larissa Sansour's and Wael Shawky's Arts", *Postcolonial Interventions* [online] II.1 (Jan. 2017) <<https://postcolonialinterventions.com/archive/>>.

Gallien, Claire, "Minding (About) the Gazan Border in Contemporary Palestinian Art and Fiction", in Special Issue: *Post-Conflict Territories: Representations and Reconfigurations*, guest editor Fiona McCann, *Commonwealth Essays and Studies* 38.2 (Spring 2016): 57-68.

Gallien, Claire and Olivera Jokic, "Eighteenth-Century Orientalism in Contemporary British Historiography and Literary Criticism", *Literature Compass* 12.4 (2015): 121-133.

Gallien, Claire, "Les orientalistes britanniques de la fin du XVIII^e siècle et la création du canon littéraire indien", Special Issue : *Problèmes d'histoire littéraire indienne*, guest editors Claire Joubert and Laetitia Zecchini, *Revue de Littérature Comparée* 356 (2015/4): 405-417.

Gallien, Claire, "Edward Pococke et l'orientalisme anglais du XVII^e siècle : passeurs, transferts, et transitions", Special Issue : *Orientalisme*, guest editor Aurélien Girard, *Revue XVII^e siècle* 268 (2015/3): 443-458.

Gallien, Claire, "Edward FitzGerald's *Rubayat*", Special Issue : *L'art de la traduction*, guest editors Julie Sauvage and Adriana Serban, *Essais sur l'art* 8 (2015): 65-87.

Gallien, Claire, "Une querelle orientaliste : la réception controversée du *Zend Avesta* d'Anquetil-Duperron en France et en Angleterre", Special Issue : *Querelles*, guest editors Jeanne-Marie Hostiou and Alain Viala, *Littératures classiques* 82 (2013): 257-268.

Gallien, Claire, "Le costume oriental au XVIII^e siècle: Entre connaissance et travestissement de l'Orient", in *Figures pionnières de l'orientalisme : Convergence européennes*, edited by Isabelle Gadoin et Ziva Vesel, *Res Orientales XX*. Leuven: Peeters Publishers, 2011, p.79-102.

Gallien, Claire, "The Politics of Lines in Bruce Chatwin's and Iain Sinclair's Travel Narratives", *Études britanniques contemporaines* 40 (June 2011): 143-160.

Gallien, Claire, "Recycling the Orient in Eighteenth-Century British Literature – The Case of *Busiris* by Edward Young", *Études Anglaises* 63.4 (2010): 387-401.

Gallien, Claire, "Supplément oriental et inspiration poétique", *RSEAA XVII-XVIII* 67 (2010) : 145-169.

Book Chapters

Gallien, Claire, "Aridity Line Literatures. Ibrāhīm al-Kūnī and Hawad as Case Studies", in *The Routledge Companion to Postcolonial and Decolonial Literature*, edited by Laura Rebecca Brueck and Praseeda Gopinath. New York: Routledge, 2023.

Gallien, Claire, "God 99 – Staying with the Fragments, Designing Other Worlds", in *Handbook of Literature and Migration*, edited by Corina Stan and Charlotte Sussman. New York: Palgrave, 2023, 533-548.
<https://link.springer.com/chapter/10.1007/978-3-031-30784-3_37>.

Gallien, Claire and Sarah R. Bin Tyeer, "The World Imaginaries of Islam: Islam and New Directions in World Literature", in *Islam and New Directions in World Literature*, edited by Claire Gallien and Sarah R. Bin Tyeer. Edinburgh: Edinburgh UP, 2022.

Gallien, Claire, "La littérature comme 'menace sérieuse pour la sécurité de la nation'. Interventions littéraires du 'terroriste' contre interventions 'terroristes' de la littérature", in *Figurer le terroriste. La Littérature au défi*, edited by Elara Bertho, Catherine Brun, and Xavier Garnier. Paris: Khartala, 2021, p. 61-84..

Gallien, Claire, "The Heterolingual Zone: Arabic, English, and the Practice of Worldliness", in *Multilingual Literature as World Literature*, edited by Jane Hiddleston and Wen-chin Ouyang. London: Bloomsbury, 2020, p. 69-90.

Gallien, Claire, "The Turkish Refugee as Vagrant Slave: Spaces of Disconnection and Dispossession in Ishmael Bashaw's Refugee Narrative", in *Migration and Modernity: The State of Being Stateless, 1650-1850*, edited by JoEllen Mary Delucia and Juliet Shields. London: Routledge, 2019, p.184-211.

Gallien, Claire and Louisiane Ferlier, "'Enthusiastick' Uses of an Oriental Tale: The English Translations of Ibn Tufayl's *Hayy ibn Yaqdhan* in the Eighteenth Century", in *Eastern Resonances in Early-Modern England*, edited by Claire Gallien and Ladan Niayesh. New York: Palgrave, 2019, p. 93-114.

Gallien, Claire and Ladan Niayesh, "Chapter 1. Introduction", in *Eastern Resonances in Early-Modern England*, edited by Claire Gallien and Ladan Niayesh. New York: Palgrave, 2019, p. 1-15.

Gallien, Claire, "Recoller l'image brisée d'Edward Said: Réarticuler l'activisme avec la critique, la Palestine avec la théorie", in *Orientalismes/Occidentalismes: à propos de l'oeuvre d'Edward Said*, edited by Makram Abbas and Laurent Dartigues. Paris: Hermann, 2018, p.327-352.

Gallien, Claire. "Minding Orientalist Margins: Colonial Nomos and Jonathan Scott's Revision of The Arabian Nights." In *Minding Borders: Resilient Divisions in Literature, the Body and the Academy*, edited by Nicola Gardini, Adriana X. Jacobs, Ben Morgan, Mohamed-Salah Omri, and Matthew Reynolds, NED-New edition, *Legenda*, 5:76–96. Modern Humanities Research Association, 2017. <http://www.jstor.org/stable/j.ctv16km0d5.11>.

Gallien, Claire, "Orientalist Pococke: Brokering Across Borders, Disciplines and Genres", in *The Internationalization of Cultural Exchange in a Globalizing Europe, 1636-1780*, edited by Robert Mankin. Lewisburg, PA: Bucknell UP, 2017, p.1-30.

Gallien, Claire, "British Orientalism, Indo-Persian Historiography, and the Politics of Global Knowledge", in *India and Europe in the Global Eighteenth Century*, edited by S. Davies, D. S. Roberts, and G. Sanchez Espinoza. Oxford: Oxford University Studies in the Enlightenment series, 2014, p.29-52.

Gallien, Claire, "Chapitre. Religions – 'Perse'", in *Histoire des traductions en langue française*, edited by Yves Chevrel, Annie Cointre and Yen-Maï Tran-Gervat, vol. 17-18. Lagrasse: Éditions Verdier, 2014.

Gallien, Claire, "Le manuel de langue orientale, reflet d'une politique coloniale? Le cas anglais en Inde, 1757-1830", in *Manuels d'arabe d'hier et d'aujourd'hui. France et Maghreb, XIXe-XXIe siècle*, edited by Sylvette Larzul et Alain Messaoudi. Paris: Éditions de la BNF, 2013, p.31-46.
<https://books.openedition.org/editionsbnf/233?lang=de>

Gallien, Claire, "Esthétique et pratique du double regard dans le *Recueil de cent estampes* (1714) par Le Hay et dans *A Full and Just Account of the Present State of the Ottoman Empire* (1709) par Aaron Hill", in *Récit de voyage et Encyclopédie*, edited by Madeleine Descargues-Grant. Valenciennes: PU Valenciennes, 2011.

Dictionary Entries, Short Pieces, Interviews

Gallien, Claire, "Literature and Theology", St Andrews Encyclopaedia of Theology (2024)

Gallien, Claire, "Sacred Time", St Andrews Encyclopaedia of Theology (2024)

Gallien, Claire, "Arthur John Arberry's Interpretation of the Qur'ān (1955)", *Coran* 12-21 (2021) , <https://quran12-21.org/en/contexts/arberry>

Gallien, Claire, "L'interprétation du Coran par Arthur John Arberry (1955)", *Coran* 12-21 (2021) <https://coran12-21.org/fr/contextes/arberry>

Gallien, Claire, Entries : "Anquetil-Duperron," "Anthologies," "Le Cercle Jones," "Fort William College," "Hobson-Jobson," "Société Asiatique (du Bengale)", in *Dictionnaire encyclopédique des Littératures de l'Inde*, edited by Anne Castaing, Nicolas Dejenne, and Claudine Leblanc. Paris: Classiques Garnier, 2022.

Gallien, Claire, "Interview with Arundhati Roy", FIFDH 2021, <https://www.youtube.com/watch?v=fw2JUAjrBG4&t=2274s>

Gallien, Claire, "Interview with Prof Ian Coller: Muslims & Citizens: Islam, Politics & the French Revolution", IRCL 2021, <https://www.youtube.com/watch?v=iWD3dRdH6so&t=90s>

Gallien, Claire, "Is Decolonial Thought Soluble in the Neo-Liberal Academia?", *Postcolonial Studies Association Newsletter* #25, June 2020.

Gallien, Claire, "Arundhati Roy, ou l'engagement du littéraire", *La vie des idées*, 3 janvier 2020. <https://laviedesidees.fr/Arundhati-Roy-ou-l-engagement-du-litteraire.html>

Gallien, Claire, "Pour une écologie décoloniale", *La vie des idées*, 11 février 2019. <https://laviedesidees.fr/Pour-une-ecologie-decoloniale.html>

Gallien, Claire, "Paris à l'heure indienne", *La vie des idées*, le 9 juin 2016. <https://laviedesidees.fr/Paris-a-l-heure-indienne.html>

Gallien, Claire, "Le monde comme littérature. À propos de : G. C. Spivak, En d'autres mondes, en d'autres mots. Essais de politique culturelle, Payot", *La vie des idées*, le 6 janvier 2011. <https://laviedesidees.fr/Le-monde-comme-litterature.html>

Gallien, Claire, "The Subversive Power of the Migrant. About: Thomas Nail, The Figure of the Migrant, Stanford UP", *La vie des idées*, 2 March 2017. <https://booksandideas.net/The-Subversive-Power-of-the-Migrant.html>

Gallien, Claire, Sonia Dayan-Herzbrun, and Mathias Enard, "L'Orient, fantasme de l'altérité radicale", *France Culture* 29 Nov. 2016, <https://www.youtube.com/watch?v=0byPA6jYaXs&t=12s>

Gallien, Claire, "Picturing Fantasies. About Illustrations of the Arabian Nights", *La vie des idées*, 7 September 2011, <https://booksandideas.net/Picturing-Fantasies.html>

Gallien, Claire, Entries : "Ezour Vedam (Controverse de l')", "Zend-Avesta (Querelle du)", "Hastings (Scandale de)", Banque de données AGON [online] <https://obvil.huma-num.fr/agon/recherche-querelles?keys=gallien>

Gallien, Claire, "Turkey and the Middle East, representations of", in *The Encyclopedia of British Literature 1660-1789*, edited by Gary Day and Jack Lynch. Oxford: Wiley-Blackwell, 2014.

Translations

Gallien, Claire, trans. *Kitab Sidi 'Ali al-Jamal* (from Arabic into English), Norwich, Diwan Press, forthcoming.

Gallien, Claire, trans. *Vent Rouge* by Hawad (from French/Tamazight into English)

Gallien, Claire, trans. "Al-ṣamt. Chapitre sur 'Le silence' dans le *Traité sur la science du soufisme* par Abû al-Qâsim al-Qushayrî (traduit de l'arabe)", *Café 2* (2020) <https://cafetranslations.home.blog/2-silence-2/>

Gallien, Claire, co-trans. "The Cairo Edition (1924), by Hassan Chahdi", *Coran 12:21* (2020) <https://quran12-21.org/en/contexts/caire>

Gallien, Claire, co-trans. "Muhammad Hamidullah's French Translation, As Revised By the King Fahd Complex (2000), by Mouhamadou Khaly Wélé", *Coran 12:21* (2020) <https://quran12-21.org/en/contexts/hamidullah>

Gallien, Claire, co-trans. "Régis Blachère's French Translation (1957), by Georges Bohas" *Coran 12:21* (2020) <https://quran12-21.org/en/contexts/blachere>

Gallien, Claire, co-trans. "The French Translation By André Du Ryer (1647), by Ghazi Eljorf, Tristan Vigliano, and Mouhamadou Khaly Wélé" *Coran 12:21* (2020) <https://quran12-21.org/en/contexts/duryer>

Gallien, Claire, co-trans. "The Latin Translation of Peter the Venerable and Robert of Ketton (1143), as edited by Bibliander (1543-1550), by Paul Gaillardon, Smaranda Marculescu and Tristan Vigliano", *Coran 12:21* (2020) <https://quran12-21.org/en/contexts/bibliander>

Gallien, Claire, trans. *Dictionnaire des philosophes français du xvii^e siècle Acteurs et réseaux du savoir*. Paris: Classiques Garnier, 2020, 2100 pp. [*Dictionary of Seventeenth-Century French Philosophers*. New York, London: Thoemmes-Continuum, 2008]

EDITORIAL AND REVIEWING EXPERIENCES

Editorial Experiences

- **Editorial Board member and contributor for the literary translation series *Café*** (Collecte Aléatoire de Fragments Etrangers, bi-yearly, Inalco) <https://cafetranslations.home.blog/> , 2020 – continued
- **Senior editor for the international academic journal *Commonwealth Essays & Studies*** (Review Section) (<http://www.univ-paris3.fr/commonwealth-essays-and-studies-16669.kjsp?RH=1226586296353>) , 2017-2021
- **Guest-editor**
 - *Commonwealth Essays & Studies* 39.2 (Spring 2017)
 - *Journal of Postcolonial Writing* 54.6 (Dec. 2018)
 - *Revue de Littérature Comparée* (Spring 2020)
- **Volume co-editor**
 - *Islam and New Directions in World Literature* (Edinburgh UP, 2022)
 - *Eastern Resonances* (Palgrave, 2019)

Reviewing Experiences

- **Book reviewer** for *La Vie des Idées/Books and Ideas, Journal of Palestine Studies, Études anglaises, Middle-East Literatures, Commonwealth Essays & Studies, Translation & Literature, French Studies*
- **Peer reviewer** for international academic journals including: *Commonwealth Essays & Studies, Philological Encounters, Études anglaises, French Studies, Marvels & Tales, Journal of Postcolonial Writing*
- **Scientific reviewer** in conference organising committees

ORGANIZATION OF SCIENTIFIC EVENTS

Conferences

- Second International Conference of the Société d'Études des Pays du Commonwealth (SEPC), "Name of a discipline. Where are 'postcolonial' theories and practices going, and what can we call them?", Online, 19-21 Jan. 2021 (with Dr Bakshi, Dr Lorre-Johnston, Pr Wallart)
<https://calenda.org/788586?fbclid=IwAR2q4SGfTB1BLYV1RSWiOKVeLoBMZ01xsGnlkbOs1Y9dhf29W2-lzIeao0w>
- International Conference, "Conceptions and Configurations of the Arabic Literary Canon", Columbia Global Centre, Paris, 17-19 June 2019 (with Dr Sarah Bin Tyer)
<https://globalcenters.columbia.edu/events/conceptions-and-configurations-arabic-literary-canon>
- International Conference, "Eastern Resonances I & II" (with Prof. Ladan Niayesh and Prof. Jean-Marie Fournier), at UPVM3, Jun. 2013, and at Paris Diderot, Dec. 2013

Study Days

- "Theologising Literature", panel for the annual conference of the European Academy of Religion, Palermo, 20-23 May 2024
- "Islamic Knowledge *from the Inside*", panel for the annual conference of the European Academy of Religion, St Andrews University, 19-23 June 2023
- (with Dr Anne-Laure Bonvalot and Dr Myriam Suchet), "Vivre, re-vivre, survivre. Expériences des lieux et traumas, quelles zones à dire? ", St Martin de Londres, 4, 5 and 6 July 2019
- "Lectures de la charia: de l'orientalisme au décolonial", UPVM3, December 2018
<http://calenda.org/430545>
- (with Prof Sarga Moussa, CNRS) " 'Vers un humanisme intégral.' Repenser l'histoire littéraire à partir de Raymond Schwab", THALIM/Paris 3, April 2018,
http://www.thalim.cnrs.fr/colloques-et-journees-d-etude/article/vers-un-humanisme-integral-repenser-l-histoire-litteraire-a-partir-de-raymond?id_evenement=3128&lang=fr
- "Refugee Literatures", GIS-MOMM, CNRS/Inalco, Jul. 2017
- (with Dr Anne Rouhette) "Frances Burney, Of Women and Letters", UPVM3, Feb. 2014
<http://www.ircl.cnrs.fr/francais/actes%20burney.htm>

Workshops/Seminars

- (organiser) Various seminar sessions and workshops, IRCL, 2012 – (selection visible on the IRCL website
https://www.ircl.cnrs.fr/francais/colloques_archives.htm
- (organiser) Decolonial, Decentring, Dissensus Workshop, UPVM3, 2015 – 2020 (3 to 4 sessions/semester), <https://decentring.hypotheses.org>

- (co-organiser) Penser d'ailleurs, Paris Sorbonne Nouvelle, 2016 – continued <https://ailleurs.hypotheses.org>
- (co-organiser) Islamic Worlds: Anglo- and Francophone interfaces and decolonial issues, UPVM3/Paris 8, 2017-2019, <http://calenda.org/430545>

CONFERENCE PAPERS

<p>Conference “Islamic Theology: Uniting Diverse Voices”, St Andrews Encyclopaedia of Theology and ISTAC-IIUM, Kuala Lumpur 18-19 Jan. 2024</p>	<p><i>‘Tawhīd as Structuring Principle in Islamic Epistemology’</i></p>
<p>Oberseminar, Zentrum für Islamische Theologie, Tübingen University 2 Nov 2023</p>	<p>Theology as Epistemology. Al-Yūsī’s Organisation of the Sciences in <i>al-Qānūn fī aḥkām al-‘ilm</i></p>
<p>European Academy of Religion, St Andrews University, Scotland Annual Conference 19-23 Jun. 2023</p>	<p>Beyond Controversy: The Role of Kalām in the Genre of <i>Tartīb al-‘Ulūm</i> in the Early-Modern Islamic World</p>
<p>MIAH (The Museum of Islamic Arts & Heritage), Birmingham UK Seminar Series 15 Dec. 2022</p>	<p>The Establishment of the First Islamic Manuscript Collections in Early-Modern England</p>
<p>IFPO, Erbil, Kurdistan Region of Iraq International Conference « Des lettres isolées à la science des lettres » 5-6 Nov. 2022</p>	<p>Ibn ‘Arabī, from Science of (Arabic) Letters to Linguistic Theory. The Akbarian Linguistic Model as Modern Paradigmatic Shift</p>
<p>Cambridge University, UK International Symposium “Imagining Islamic Epistemology for the 21st Century” 2-3 Jul. 2022</p>	<p>Early-Modern Developments in the Genre of <i>tartīb al-‘ulūm</i> (classification of the sciences): Distinctions, Interactions, and Pathways between the Practical and the Revealed, the Intellectual and the Spiritual</p>
<p>Nantes University, France International Conference European Qur’an (ERC Synergy Grant Project) 2-4 Dec. 2021</p>	<p>Collecting and Cataloguing Islamic Knowledge at the Bodleian Library—The Bernard (1692) and Uri (1787) Catalogues Compared.</p>
<p>OCCT, UK (online) International Conference “Pre-modern comparative literary practice in the multilingual Islamic world(s)” 22-24 Jul. 2021</p>	<p>Multilingual Commentary Literatures of the Islamicate and their Role in Early-Modern Orientalism</p>
<p>Maynooth University, UK (online) English Department Seminar Series 12 Nov. 2020</p>	<p>Born-Heterolingual Texts: Anglo-Arabic Writing and the Practice of Worldliness (invited)</p>
<p>New Haven, CT, Yale U</p>	<p>Aridity Line Literatures (invited)</p>

International Conference "Desert Futures: Sahara"
24-26 Apr. 2020 (postponed)

St Martin de Londres (proche de Montpellier)

Conference Series ZoneZadir « Pour une écopoétique transculturelle » #2
4-6 Jul. 2019

Paris, Columbia Centre, Reid Hall

International Conference
17-20 Jun. 2019

Paris, Paris 8 University

International Conference "Body in Motion, Travelling Bodies"
24-25 May 2019

Paris, Paris Sorbonne

International Conference SEAA 17/18
18-19 Jan. 2019

Paris, Paris Diderot

Camera Memoria Seminar
1 Jun. 2018

Dijon, Université de Bourgogne-Franche-Comté

International Conference "Frantz Fanon's Legacy in the Literature and the Arts of the Americas"
6 April 2018

London, SOAS

International Conference Creative Multilingualism
18-20 Jan. 2018

Utrecht

ACLA Annual Congress
6-9 Jul. 2017

Paris, Inalco

GIS – MOMM Congress
5-8 Jul. 2017

Aix en Provence, Maison méditerranéenne des sciences de l'homme

Conférence Annuelle de « La Halqa des doctorants »

Detox, Salvage, Expose: The Politics of Performing Bodies in Sorling & Wong and LaToya Ruby Frazier

Conceptions and Configurations of the Arabic Literary Canon Workshop

Walking/Writing with the Refugees

Fictions of Society, Law, and Criminality Under Early Colonialism (with Dr Olivera Jokic)

From Hollowed Space to Resurfacing Shadows. Orientalist Landscapes, Imperial Erasures, and the Politics of Reappearance in Emily Jacir's, Fazal Sheikh's, and Jananne Al-Ani's Photography

Frantz Fanon and the Power of Literature as Struggle and as Cure

Contemporary Literary Production in English and Arabic – Displacing, Rethinking and Reinventing Language, Literature, and Belonging

Creating the Archive. Of Counter-Memories, Breakable Memories and other Proleptic Moves into the Past in Larissa Sansour's and Wael Shawky's Arts

Just Bomb Into It – Rejecting the Category of the Refugee and Welcoming Destruction in Contemporary Arab Art and Literature

Talal Asad: Pensée islamique décoloniale du séculier et silence français

8-9 Jun. 2017

Paris, Paris 3

International Conference "Figures et figurations des terroristes: enjeux postcoloniaux"
23-24 Mar. 2017

When Literature Becomes 'Enhanced National Security Threat' – The Literary Interventions of the 'Terrorist' and the 'Terrorist' Interventions of Literature

Paris, Paris Sorbonne, Congress SEAA 17/18

20-21 Jan. 2017

The Empire of Letters. Reconfiguration of Eastern Literatures and the Creation of an Imperial Literary Canon

London, SOAS

International Conference "Multilingual Locals and Significant Geographies Before Colonialism"
16-18 Jun. 2016

Sir William Jones's Manuscript Notebook and Multilingual India

Lyon, SAES Congress

Atelier "New Literatures"
2-4 Jun. 2016

American Hyphenation and Palestinian Return – The Aesthetics and Politics of Confluence in the Work of Susan Abulhawa

Paris, EHESS, "La question palestinienne : quelles comparaisons possibles?"

Seminar Series
12 Feb. 2016

Branchements poétiques dans la littérature palestinienne contemporaine de langue anglaise

London, Queen Mary University

International Symposium, "Contemporary Middle Eastern Literatures in English/ Translation: Critical Prisms for Postcolonial Studies"
5 Dec. 2015

Othering postcolonial studies – What Arabic literary theory has to say

Paris, CNRS Thalim

Journée d'étude "Questions de délimitations"
Projet Idex DELI
3-4 Dec. 2015

Les orientalistes britanniques de la fin du XVIII^e siècle et la création du canon littéraire indien

Oxford, Oxford Comparative Criticism and Translation

International Conference, "Minding Borders"
Sept. 2014

An Intermedial Study of the Representation of the Palestinian Border in Selma Dabbagh's novel *Out of it* and in Mohammed Musallam's artwork *Geography Torn*

Lyon, TRIANGLE (UMR5206) & ENS

International Conference
« Orientalismes/Occidentalismes. L'œuvre et la réception d'Edward W. Said »
May 2014

Edward W. Said, Theory and the Palestinian Prism

Grenoble, CEMRA

International Conference, "Location and Dislocation of Myth"
9-11 Apr. 2014

Dislocation, Relocation, and Escape in Nadeem Aslam's *Maps for Lost Lovers*

Paris, Paris 8 & CNRS/ARIAS

Journée d'étude "Problèmes d'histoire littéraire indienne"
March 2014

Oxford, BSECS Annual International Conference

8-10 Jan. 2014

Dijon, SAES Congress

17-19 May 2013

Paris, Paris 7 & Paris 3

International Conference "Curiosité et géographie en Orient et en Occident, XVIIe-XVIIIe siècles"
29-30 March 2013

Dublin, University College, International Conference "Reading the Ancient Near East in Early Modern Europe"
22-23 Nov. 2012

Newtown, Gregynog Hall – University of Wales

International Conference "Indian Pluralism and Hasting's Orientalist Regime"
18-20 Jul. 2012

Paris, Sorbonne-Nouvelle

International Conference Perso-Indica
30-31 May 2012

The Late Eighteenth-Century 'Oriental Renaissance': The Invention of a Literary Tradition

A Qur'an to be read aloud: Sale's Literary Contribution to the translation of the Qur'an

Sir William Jones's Notebook and the Construction of Orientalist Knowledge

Sir Thomas Palmer's Essay on the Meanes How to Make our Trauailes Profitable (1606): Regulating Curiosity and Ordering the World

Classical sources, Arabic material and experimental science in John Greaves's *Pyramidographia* (1646)

Historical Studies in Hyderabad. The Correspondence Between Lt-Col Mark Wilks and Maj-Gen William Kirkpatrick (1809-1811)

Eighteenth-Century European Knowledge of India through Persian Works in Translation

LANGUAGES

French, English: Fluent

Arabic, German: Intermediate Listener, Intermediate Speaker, Advanced Reading and Writing

Hindi, Persian: Beginner